La phrase suivante est grammaticalement intéressante : « We halen hem met dit touw op » (« Nous le hâlons avec cette corde »).

On y trouve la forme verbale « halen ... OP », provenant de l'infinitif « OPhalen », verbe dit « à particule séparable », luimême construit sur l'infinitif « HALEN ».

Quand « OPhalen » est conjugué, cela entraîne en néerlandais une séparation de la particule « OP » de sa forme verbale proprement dite et cette particule séparable « OP », composante du verbe, fait l'objet d'un REJET, derrière les compléments (« hem » et « met dit touw »), à la fin de la phrase.

Pour le phénomène du REJET du verbe ou d'une de ses composante, lisez notre synthèse en couleurs :

https://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=rejVerbes











